

Grúa móvil

Golvo™ 9000

Guía de instrucciones

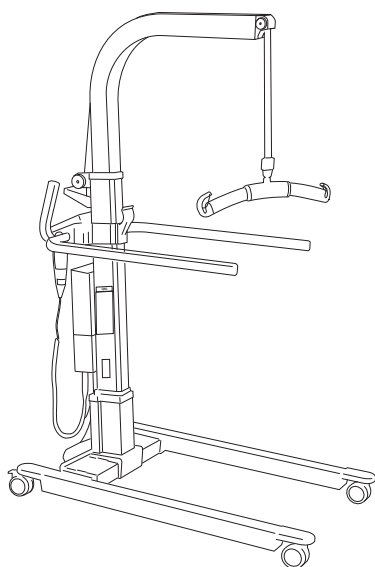


Golvo 9000

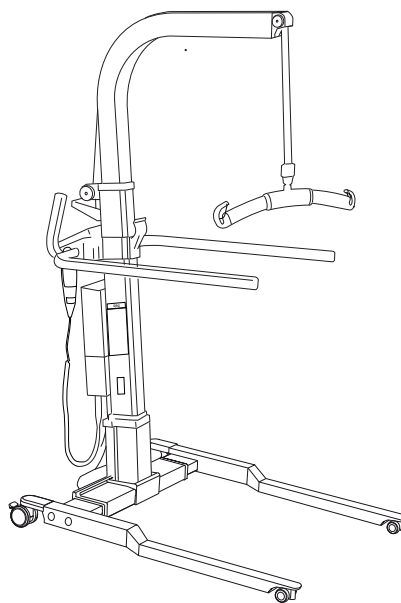
N.º de prod. 2000045

Golvo 9000 LowBase

N.º de prod. 2000049



Golvo 9000



Golvo 9000 LowBase

Descripción del producto

Las grúas móviles Golvo 9000 tienen un diseño único, disponible en dos modelos. Ambos modelos son una excelente ayuda para el traslado diario de adultos y niños.

El modelo LowBase tiene una base extra baja para utilizar en combinación con las estructuras de la cama o cualquier otro equipamiento donde el espacio para la base de la grúa es limitado.

El ajuste individual de los arneses Liko y demás accesorios de elevación Liko para cubrir las necesidades del paciente, es de suma importancia para el rendimiento y seguridad cuando se utiliza la grúa.

En este documento, a la persona que usa la grúa se la llamará paciente y a quien le asista, cuidador.



IMPORTANTE










La elevación y el traslado de un paciente siempre implican un cierto riesgo. Lea la guía de instrucciones de la grúa de pacientes y de los accesorios de elevación antes de su uso. Es importante comprender la totalidad del contenido de la guía de instrucciones. El equipo solo debe ser utilizado por personal capacitado. Asegúrese de que los accesorios de elevación son adecuados para la grúa que se está utilizando. Tenga cuidado y precaución durante su uso. Como cuidador, usted es el responsable de la seguridad del paciente. Debe conocer la capacidad del paciente para soportar la elevación. Si no está seguro de algo, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor.

Índice

Descripción de los símbolos	3
Instrucciones de seguridad	4
Definiciones	5
Datos técnicos	5
Dimensiones.....	6
Tabla de CEM.....	7
Montaje.....	9
Desmontaje	12
Funcionamiento	12
Carga de las baterías	18
Carga máxima.....	19
Accesorios de elevación recomendados	19
Instrucciones de reciclado.....	21
Resolución de problemas sencillos.....	22
Limpieza y desinfección	23
Revisión y mantenimiento	25

Descripción de los símbolos

Estos símbolos se pueden encontrar en este documento o en el producto.

Símbolo	Descripción
	Solo para uso interno.
	El producto tiene protección extra frente a descargas eléctricas (Clase II de aislamiento).
	Clase de protección frente a descargas eléctricas, tipo B.
	Advertencia: esta situación requiere cuidado y atención especial.
	Lea la guía de instrucciones antes de utilizar el producto.
	Marca CE.
IP N ₁ N ₂	Nivel de protección frente a: penetración de objetos sólidos (N1) y penetración de agua (N2).
	Fabricante legal.
	Fecha de fabricación
	Precaución: Consulte la guía de instrucciones.
	Lea la guía de instrucciones antes de utilizar el producto.
	Batería.
	Todas las baterías de este producto deben reciclarse de forma separada. - Pb debajo del símbolo, indica que las baterías contienen plomo - Una línea negra debajo del símbolo indica que este producto se ha comercializado antes de 2005.
	UL marca reconocida en Canadá y Estados Unidos.
	EFUP, periodo de uso respetuoso con el medio ambiente (años)
	Producto respetuoso con el medio ambiente que puede reciclarse y reutilizarse.
	Seguridad australiana/CEM.
	Marcado PSE (Japón).
	Identificador de producto.
	Número de serie.
	Producto sanitario.
	Reciclable.
	Seguridad y funcionamiento esencial de los equipos médicos eléctricos
	Prueba de conformidad del producto con las normas de seguridad de Norteamérica.
	Radiación electromagnética no ionizante.
	Ciclo de servicio para funcionamiento no continuo. El tiempo máximo de funcionamiento activo X% de cualquier unidad de tiempo, seguido de un tiempo de desactivación, Y%. El tiempo de funcionamiento activo no deberá exceder el tiempo especificado en minutos, T.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) AAMMDD (21) 012345678910</small>	El código de barras Data Matrix GS1 puede contener la siguiente información: (01) Número global de artículo comercial (11) Fecha de fabricación (21) Número de serie

Instrucciones de seguridad

Uso previsto

El traslado de pacientes (adultos o niños) entre dispositivos (p. ej. dentro de la habitación), elevaciones desde el suelo, elevaciones horizontales, sujeción de las extremidades del paciente, movimiento del paciente, baño del paciente, traslado al aseo del paciente, pesaje del paciente y traslado del paciente de un automóvil.

Diseñado para su uso en los siguientes entornos: cuidado de la salud, cuidado intensivo, sala de emergencia, rehabilitación y habilitación.

Este producto no está diseñado para que lo utilice el paciente solo. La elevación y el traslado de un paciente deben realizarse siempre con la asistencia de, al menos, un cuidador. Este producto se utiliza para realizar la elevación, pero no está en contacto con el paciente, por lo que no trataremos ni describiremos las distintas enfermedades que puedan padecer los pacientes en esta guía de instrucciones. Para recibir asistencia y consejo, póngase en contacto con su representante de Hill-Rom.

Ciertos entornos y circunstancias pueden limitar el uso correcto de las grúas móviles, incluyendo:

Cabeceros, superficies del suelo desniveladas, obstáculos diversos y alfombras muy gruesas. Estos entornos y circunstancias pueden provocar que las ruedas de la grúa móvil no rueden como deberían, lo que podría desequilibrar la grúa móvil, requiriendo un esfuerzo mayor por parte del cuidador. Si no está seguro de si su entorno de cuidados cumple los requisitos para el uso correcto de la grúa móvil, póngase en contacto con su representante de Hill-Rom para obtener más asistencia.

Una elevación no equilibrada supone un riesgo de vuelco y puede dañar el equipo.

Nunca deje al paciente desatendido durante una elevación.

Antes de su uso, asegúrese de que:

- la grúa esté montada según las instrucciones de montaje;
- los accesorios de elevación estén bien enganchados a la grúa;
- las baterías se hayan cargado durante al menos 6 horas;
- ha leído la guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación;
- el personal que emplea la grúa esté informado del manejo y uso correcto de la grúa.

Antes de realizar la elevación, asegúrese siempre de que:

- los accesorios de elevación se hayan seleccionado de forma adecuada en cuanto a tipo, tamaño, material y diseño según las necesidades del paciente;
- los accesorios de elevación no estén deteriorados;
- los accesorios de elevación están correctamente acoplados a la grúa;
- la cinta de elevación no esté retorcida ni desgastada y de que corra sin impedimentos al entrar y salir de la grúa;
- los accesorios de elevación estén suspendidos verticalmente y se desplacen con libertad;
- el paciente tenga el accesorio de elevación colocado de manera correcta y segura con el fin de evitar lesiones;
- los pestillos de la percha estén intactos. Los que falten o estén dañados se deben reemplazar por unos nuevos;
- los lazos de cinta del arnés estén conectados correctamente a los ganchos de la percha cuando los lazos del arnés están extendidos, pero antes de que el paciente se eleve desde la superficie donde se encuentra.

Enganchar de manera incorrecta el arnés a la percha puede provocar lesiones graves al paciente.



Los números de producto 2000045 y 2000049 han sido probados por un instituto de pruebas acreditado.

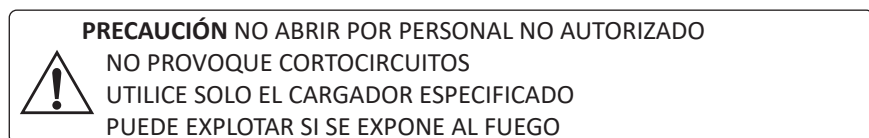
No se permite ningún tipo de modificación de este producto.

Se debe evitar utilizar este equipo al lado de otro equipo dado que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto, si tal uso fuera necesario, compruebe y verifique que el otro equipo está funcionando correctamente.

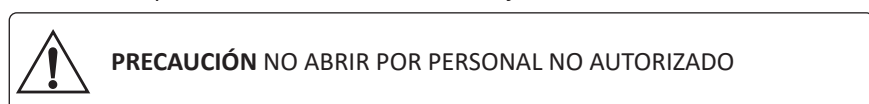
Se debe tener especial cuidado cuando se utilizan fuentes potentes de interferencia electromagnética, como diatermia, etc., de forma que los cables no se coloquen por encima o cerca de la grúa. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el técnico responsable del dispositivo de asistencia o con el proveedor.

La grúa no debe utilizarse en áreas donde pueda haber mezclas inflamables: por ejemplo, en áreas donde se almacenan productos inflamables.

Este aviso de precaución se encuentra en la batería:

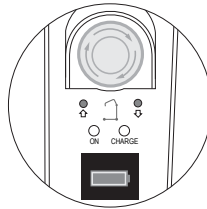


Este aviso de precaución se encuentra en la caja de control:

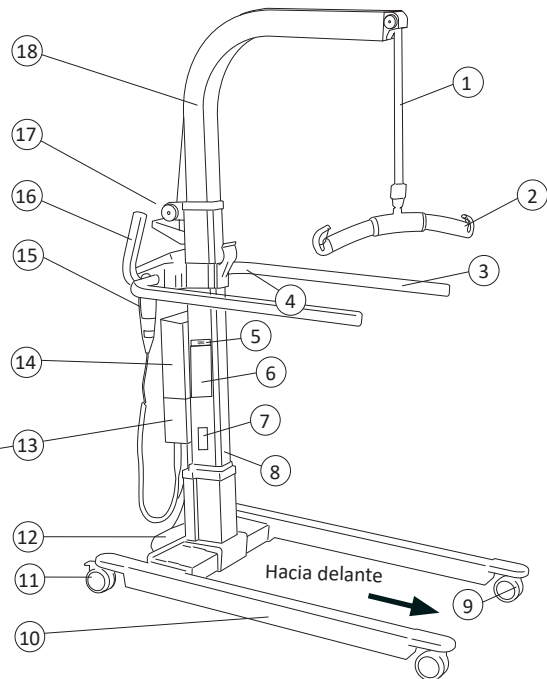


Definiciones

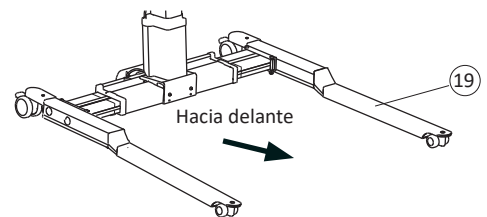
1. Cinta de elevación
2. Percha con pestillos
3. Apoyabrazos retráctiles
4. Panel de estacionamiento para la percha
5. Opcional: guía rápida
6. Opcional: Sujeción para guía rápida
7. Pegatina del producto
8. Mástil elevador con motor integrado
9. Ruedas delanteras
10. Base
11. Ruedas traseras con frenos
12. Motor para apertura de patas
13. Caja de control con;
 - Parada de emergencia
 - Bajada de emergencia eléctrica
 - Subida de emergencia eléctrica
 - Indicadores de cargador de batería
 - Pantalla de información
14. Batería
15. Mando manual
16. Manillas
17. Bajada de emergencia (mecánica)
18. Brazo de elevación
19. Base extra baja (Golvo LowBase)



Golvo 9000



Golvo 9000 LowBase



Datos técnicos

Carga máxima:	200 kg (440 lbs) Tenga en cuenta que: El ancho de la base puede ajustarse con un peso de hasta 140 kg (308 lbs).
Material:	Aluminio anodizado
Peso:	9000: 38,8 kg (83,3 lbs) 9000 LowBase: 42,2 kg (93,0 lbs) Parte desmontable más pesada: 9000: 23,4 kg (51,6 lbs) 9000 LowBase: 23,4 kg (51,6 lbs)
Ruedas:	Delanteras: ruedas gemelas de 75 mm* (3 pulg). *LowBase: ruedas gemelas de 46 mm (1,8 pulg). Traseras: ruedas gemelas de 75 mm (3 pulg) con frenos.
Diámetro de giro	Golvo 9000: 1330 mm (52 pulg) Golvo 9000 LowBase: 1330 mm (52 pulg)
Dispositivo de bajada de emergencia:	Mecánica y eléctrica
Velocidad de elevación (sin carga)	37 mm/s (1,5 pulg/s) o 27 mm/s (1,1 pulg/s)
Intervalo de elevación:	1245 mm (49 pulg) (altura ajustable)
Nivel de sonido:	52,8 dB(A)
Clase de protección:	IP X4
Fuerzas funcionales, controles:	Mando manual: 5 N

Datos eléctricos:	24 V
Funcionamiento intermitente:	Int. Op 10/90, funcionamiento activo máx. 2 min. Solo el 10 % de una longitud dada puede estar activo pero no más de 2 min.
Opciones de batería:	Batería de gel, plomo ácido, regulada por válvula 24 V, 2,9 Ah N.º de prod. 2006106. 2,8 kg (6,2 lbs) Batería de ion litio 25,6 V, 3,3 Ah N.º de prod. 2006110. 1,4 kg (3,1 lbs) <i>El proveedor suministra las nuevas baterías.</i>
Cargador de batería:	Cargador integrado: 100-240 V CA, 50-60 Hz, máx 400 mA.
Motor de la grúa:	24 V, 7,5 A
Motor de base	24 V, 5,5 A
Entorno funcional circundante:	Temperatura: De +10 °C a +40 °C (50 °F a 104 °F) Humedad: Del 20 % al 80 % a 30 °C sin condensación, presión atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa.



El dispositivo está diseñado para su utilización en interiores.



De tipo B, de acuerdo con la clase de protección contra descargas eléctricas.



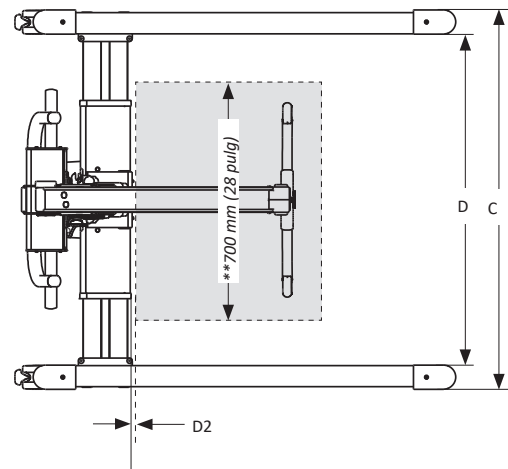
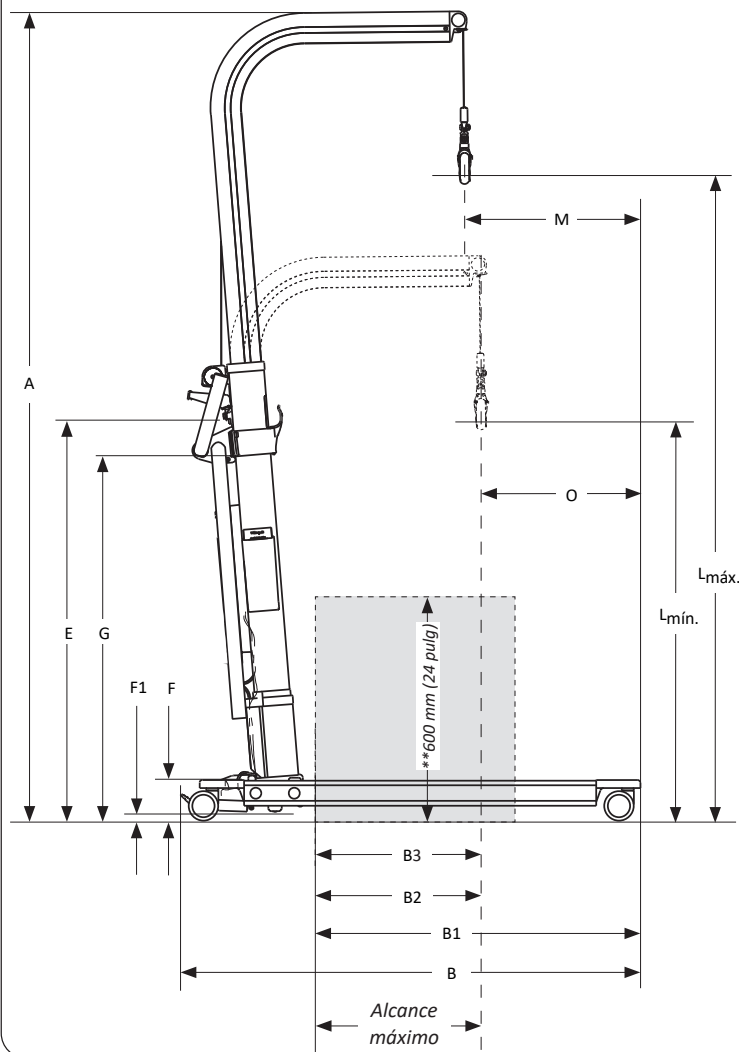
Equipo de clase II.

Protegido por patente

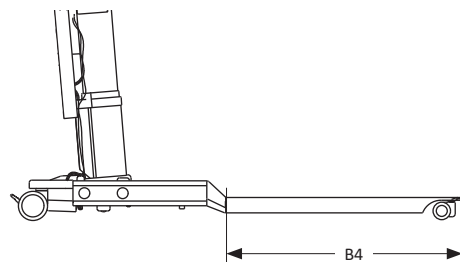
Dimensiones

Golvo 9000
Vista lateral

Golvo 9000
Vista superior



Golvo 9000 LowBase
Vista lateral



Medidas

Medidas en mm/pulg

Modelo	A		B	B1	B2	B3*	B4	C		D		D2*	E	F	F1	G	Lmáx.	Lmín.	M	O
	máx.	mín.						máx.	mín.	máx.	mín.									
Golvo 9000	2090	1455	1185	870	480	480	-	1020	735	907	623	0	1100	105	25	940	1816	571	436	391
Golvo 9000 LowBase	2090	1455	1185	870	480	480	600	1028	745	907	623	0	1100	60/105	22	940	1816	571	436	391

Modelo	A		B	B1	B2	B3*	B4	C		D		D2*	E	F	F1	G	Lmáx.	Lmín.	M	O
	máx.	mín.						máx.	mín.	máx.	mín.									
Golvo 9000	82,3	57,3	46,6	34,2	18,9	18,9	-	40,2	28,9	35,7	623	0	43,3	4,1	1,0	37	71,5	22,5	17,2	15,4
Golvo 9000 LowBase	82,3	57,3	46,6	34,2	18,9	18,9	23,6	40,5	29,3	35,7	623	0	43,3	2,4/4,1	0,9	37	71,5	22,5	17,2	15,4

El intervalo de elevación 1245 mm (49 pulg) se ajusta en altura, consulte "Ajuste de la cinta de elevación" en Funcionamiento.

Nota: Si utiliza otros accesorios de elevación, compruebe que la grúa alcanza la altura de elevación deseada.

* Medidas de referencia según la norma EN ISO 10535:2006


Tabla de CEM

Directrices y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
<p>La grúa móvil está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la grúa móvil debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno. "Rendimiento esencial según el fabricante: La grúa no debe moverse accidentalmente mientras esté sometido a interferencias."</p>		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: directrices
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La grúa móvil utiliza energía de RF (radiofrecuencia) solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y probablemente no ocasionen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	La grúa móvil es adecuada para su uso en todo tipo de establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red pública de bajo voltaje que suministra electricidad a edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Cumple	
Oscilaciones de voltaje/parpadeo de tensión IEC 61000-3-3	Cumple	

Directrices y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
<p>La grúa móvil está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la grúa móvil debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno. "Rendimiento esencial según el fabricante: La grúa no debe moverse accidentalmente mientras esté sometido a interferencias."</p>			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: directrices
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	+/-8 kV en contacto +/-15 kV en aire	+/-8 kV en contacto +/-15 kV en aire	+/-8 kV en contacto +/-15 kV en aire El suelo debe ser de madera, cemento o cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Transición rápida/ estallido eléctrico IEC 61000-4-4	+/-2 kV para líneas de suministro de energía +/-1 kV para líneas de entrada/salida	+/-2 kV para líneas de suministro de energía n/a. para líneas de entrada/salida	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV en modo diferencial +/-2 kV en modo común	±1 kV en modo diferencial n/a. para el modo común	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro de energía IEC 61000-4-11	0 % UT durante medio ciclo, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 y 315 grados 0 % UT durante 1 ciclo, a 0 grados 70 % UT durante 25 ciclos a 50 Hz y 30 ciclos a 60 Hz, a 0 grados 0 % UT durante 250 ciclos a 50 Hz y 300 ciclos a 60 Hz	0 % UT durante medio ciclo, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 y 315 grados 0 % UT durante 1 ciclo, a 0 grados 70 % UT durante 25 ciclos a 50 Hz y 30 ciclos a 60 Hz, a 0 grados 0 % UT durante 250 ciclos a 50 Hz y 300 ciclos a 60 Hz	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común. Si el usuario del [equipo o sistema] necesita seguir utilizándolo durante la interrupción de la red eléctrica, se recomienda obtener la alimentación eléctrica del [equipo o sistema] a partir de una fuente de alimentación eléctrica ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Cumple	Los campos magnéticos de frecuencia deben tener los niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario.
NOTA U _T es la tensión de alimentación de corriente alterna anterior a la aplicación del nivel de prueba.			

Directrices y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

La grúa móvil está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la grúa móvil debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.
 "Rendimiento esencial según el fabricante: La grúa no debe moverse accidentalmente mientras esté sometido a interferencias."

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: directrices
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	6 Vmrs De 150 kHz a 80 MHz 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	6 Vmrs 10 V/m	Los equipos de comunicación de radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles no deberán utilizarse a una distancia de cualquiera de las piezas de la grúa móvil (incluidos los cables) inferior a la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ De 80 MHz a 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ De 800 MHz a 2,7 GHz}$ donde P es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Tras realizar una comprobación electromagnética del lugar, las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, ^a deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. ^b Pueden producirse interferencias en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo. 

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Puede que estas directrices no se apliquen a todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

^a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las emisoras de radioteléfonos (móvil/inalámbrico) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de TV no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de radiofrecuencia (RF) fijos, se debe considerar una comprobación electromagnética. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza la grúa Golvo™ 9000 es superior al nivel de cumplimiento de RF aplicable, la grúa móvil deberá supervisarse para verificar su funcionamiento correcto. Si se observa un funcionamiento fuera de lo común, es posible que sean necesarias medidas adicionales, como cambiar de posición o reorientar la grúa móvil.

^b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser menores que 10 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicación de radiofrecuencia móvil y la grúa móvil

La grúa móvil está diseñada para utilizarse en un entorno electromagnético en el que las interferencias de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario de la grúa móvil puede evitar la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicación de radiofrecuencia móvil y portátil (transmisores) y la grúa móvil como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)		
	De 150 kHz a 80 MHz	De 80 MHz a 800 MHz	De 800 MHz a 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores clasificados en una potencia de salida máxima que no aparece anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede calcular con el uso de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia superior.

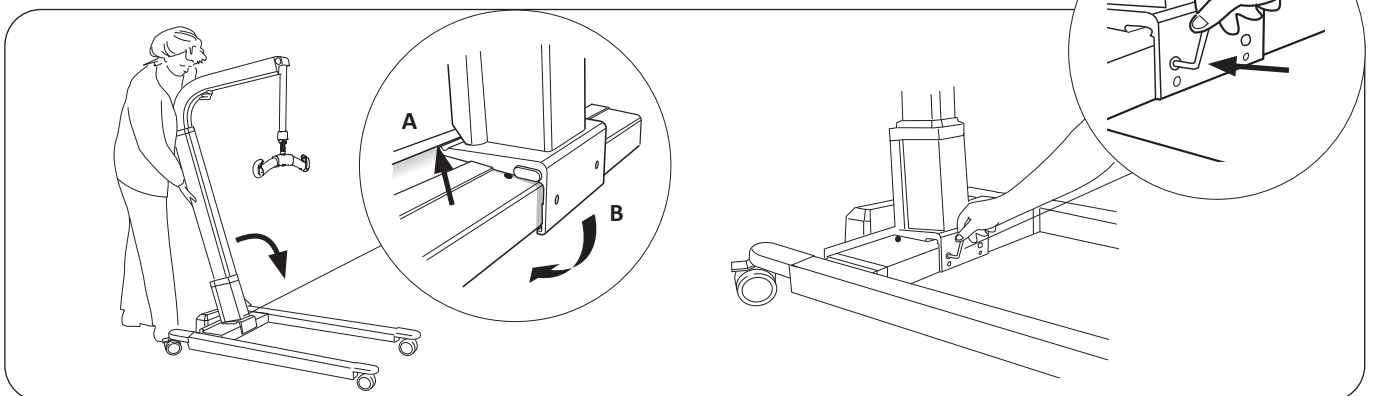
Nota 2: Puede que estas directrices no se apliquen a todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

Montaje

Antes del montaje, asegúrese de que tenga las siguientes piezas y herramientas:

- El mástil elevador con la caja de control y el mando manual, la percha con los pestillos, 2 tornillos M6
- Apoyabrazos
- Base con motor para apertura de patas
- Batería
- Herramientas: 4 llaves hexagonales de 5 mm
- Bolsa con: cable del cargador, cable conector para carga
- Guía de instrucciones

⚠ Bloquee las ruedas de la base antes de iniciar el montaje de la grúa.

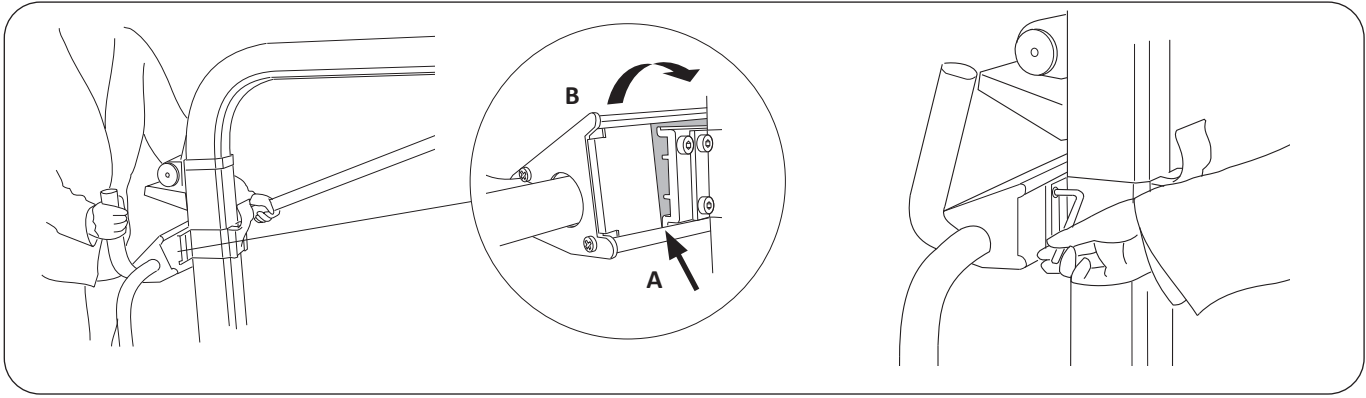


1. A) Coloque el mástil elevador entre las dos clavijas negras de plástico en el travesaño de la base.
B) Luego deslice el mástil hacia delante como se ve en la figura anterior para que se pueda colocar en el travesaño.

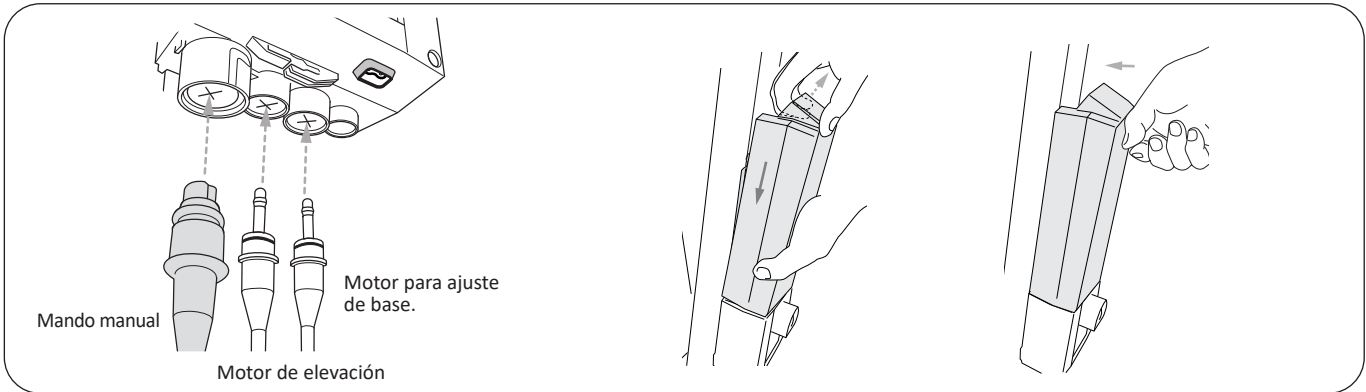
2. Ajuste los dos tornillos M6 proporcionados en los orificios superiores del mástil elevador.

No coloque ningún tornillo en los orificios inferiores.

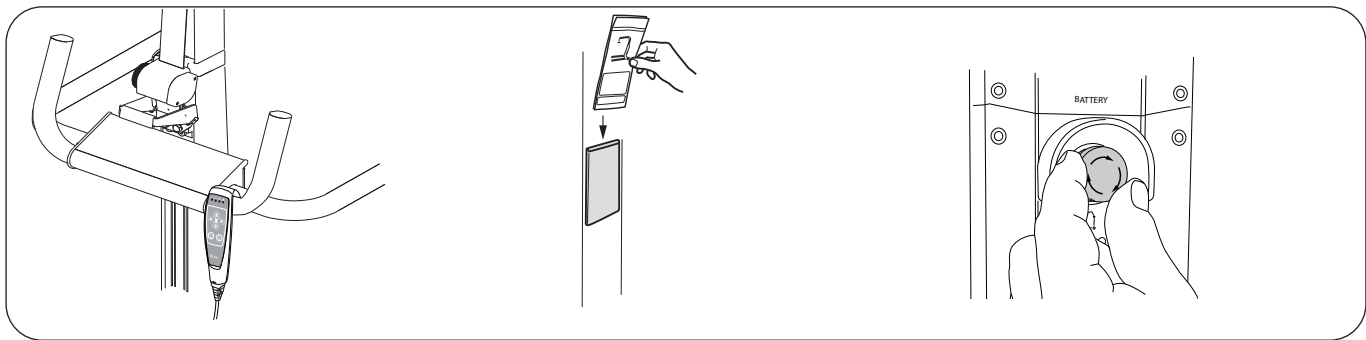




3. A) Coloque la pieza del apoyabrazos en el accesorio del mástil elevador, comenzando con la ranura inferior.
B) Baje y cargue el apoyabrazos hasta que se enganche en la ranura superior de la parte del apoyabrazos. No retire por completo ninguno de los tornillos M8 premontados, ya que puede que sea necesario aflojarlos.
4. Asegure el apoyabrazos ajustando los dos tornillos M8 previamente montados.

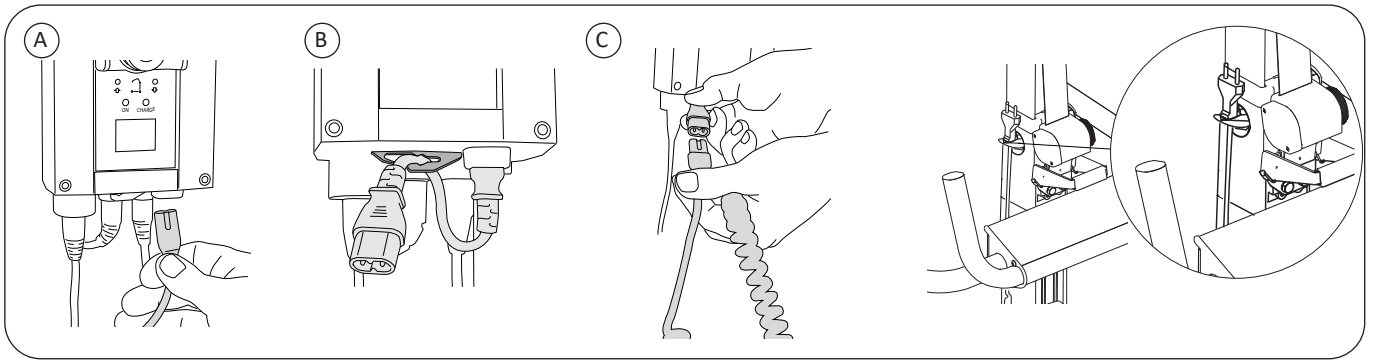


5. Conecte los cables a la caja de control; consulte la ilustración. Asegúrese de que los enchufes están totalmente asentados.
6. Conecte la batería y fíjela a la raqueta de la caja de control. Se oirá un clic al colocar correctamente la batería.



7. Coloque el mando manual en la manilla.
8. Accesorios opcionales: guía rápida para colocarla en la sujeción para guía rápida en el mástil.
9. Restablezca la parada de emergencia girando el botón en el sentido de las agujas del reloj.







10. A) Conecte el cable de extensión del cable del cargador a la caja de control.
 B) Inserte el cable de extensión en el clip de tensión debajo de la caja de control.
 C) Conecte el cable del cargador al cable de extensión.

11. Coloque el cable del cargador en el gancho que se proporciona en el mástil elevador cuando se haya completado la carga.

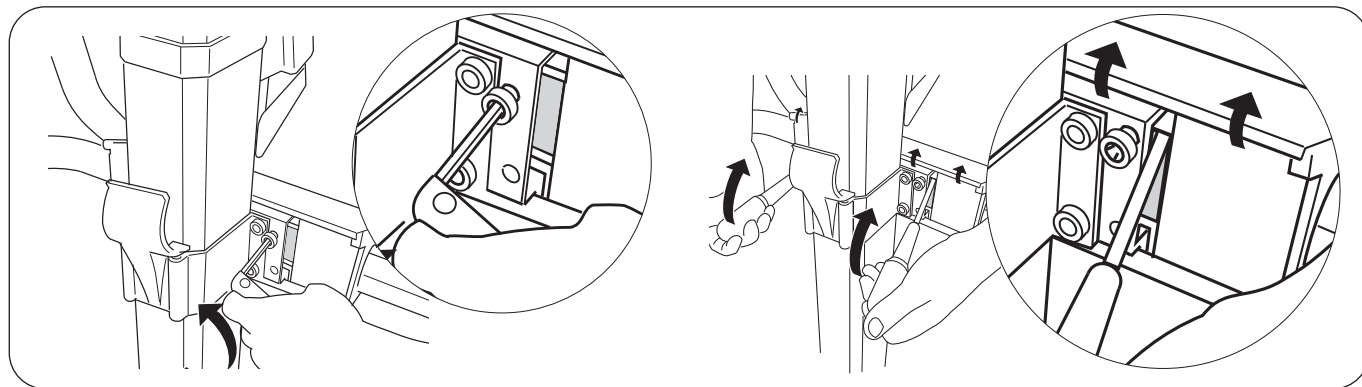
IMPORTANTE. Cargue siempre la batería antes de utilizar la grúa por primera vez. Cargue la batería hasta que finalice la carga, consulte "Carga de las baterías" para obtener más información e instrucciones.

Después del montaje y de la carga, asegúrese de que:

- El movimiento del brazo de elevación equivale a los botones del mando/panel de control.
- La bajada de emergencia funciona adecuadamente (mecánica y eléctrica).
- Los frenos de las ruedas funcionan.
- El ajuste de ancho de la base funciona.
- La batería está completamente cargada.
- El intervalo de servicio está activado. Pulse simultáneamente los siguientes botones del control manual: Subida /Bajada , hasta que se escuche una señal auditiva (un único pitido) = el periodo de mantenimiento está activo.
(Use de forma alternativa y simultánea los botones en la caja de control para las subidas y bajadas de emergencia)

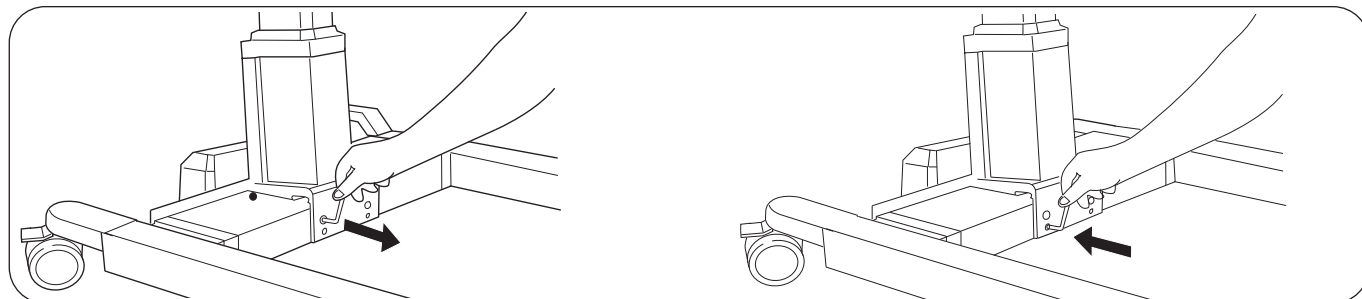
Desmontaje

1. Comience retirando la percha o demás accesorios montados en la grúa.
2. Retire el soporte del apoyabrazos como se describe a continuación:



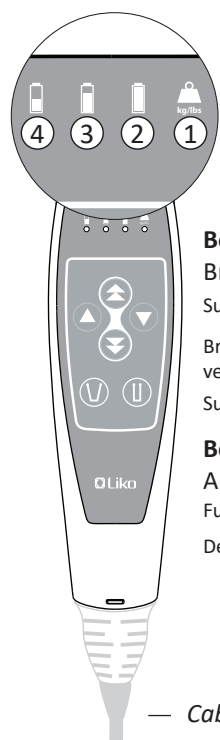
- A. No quite, solo afloje los dos tornillos M8 del soporte del apoyabrazos a cada lado del mástil elevador.
 - B. Quite el soporte del apoyabrazos utilizando dos destornilladores. Coloque los destornilladores en el interior en la parte superior de la manilla y tire hacia arriba simultáneamente como se muestra en la ilustración.
3. Afloje los cables de la caja de control, consulte el montaje y extraiga el mástil como se describe a continuación:

⚠ Cuando el mástil ya no se encuentra en la base, debe colocarse sobre un soporte para evitar su caída.



- A. Retire los dos tornillos de seguridad de los orificios superiores del mástil.
- B. Atornille los tornillos de seguridad de los orificios inferiores del mástil elevador. Esto libera el mástil de la base y ahora se puede quitar.

Funcionamiento



Indicador: 1 - 4

Botones:

Brazo de elevación:

Subida / Bajada

Brazo de elevación (baja velocidad):

Subida / Bajada

Botones:

Ancho de base:

Fuera

Dentro

— Cable

Funcionamiento e indicadores del control manual

Accione el elevador con los botones del control manual. Para la elevación y el descenso: las flechas direccionales muestran la dirección del movimiento (arriba/abajo). El movimiento de elevación y de la base finaliza en cuanto se libera el botón.

Indicador: 1 - 4

1 - Sobrecarga (Kg) la luz "parpadea en color amarillo", se está aplicando mucha carga a la grúa.

2 - Luz de color verde, alimentación de batería (100 - 50 %). Correcto.

- Se iluminará de forma constante en color verde cuando el cargador esté conectado a la corriente.

3 - Luz de color amarillo, alimentación de batería (50 - 25 %): necesita poner a cargar la batería.

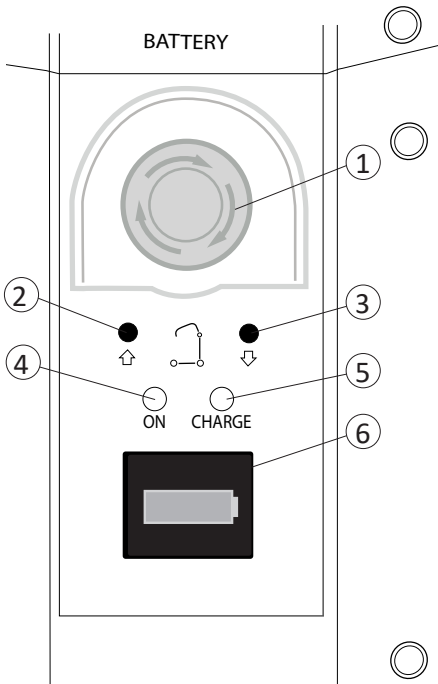
4 - Luz de color amarillo, alimentación de batería (menos del 25 %): necesita poner a cargar la batería. Sonará un timbre al pulsar un botón. Nota: Si el timbre comienza a sonar durante la elevación, finalice la elevación y después cambie la grúa.

4 - La luz "parpadea en color amarillo" y sonará un timbre al pulsar un botón. Ponga a cargar la grúa inmediatamente. La batería restante solo puede bajar el brazo de elevación.

Nota Consulte el capítulo "Carga de las baterías" para obtener más información.

Información y funcionamiento de la caja de control

1. Botón de parada de emergencia
 - Activar: pulse el botón rojo.
 - Restablecer: gire el botón rojo en la dirección de las agujas del reloj.
2. ARRIBA (Flecha), subida de emergencia eléctrica.
3. ABAJO (Flecha), bajada de emergencia eléctrica.



El funcionamiento de los botones 2 y 3 se acciona pulsándolos con un objeto estrecho en la marca circular que se encuentra encima de cada flecha. El mecanismo de accionamiento se detiene en el momento en el que se suelta el botón.

4. "ENCENDIDO": se ilumina en color verde cuando el cargador esa conectado a la corriente.*
5. "CARGA": se ilumina de forma permanente en amarillo durante la carga y se apaga cuando la carga finaliza.
6. Pantalla de información emergente:



Alimentación de batería (100 - 50 %) Ok!



Alimentación de batería (50 - 25 %): necesita poner a cargar la batería.



Alimentación de batería (menos del 25 %): necesita poner a cargar la batería. Sonará un timbre al pulsar un botón. Nota Si el timbre comienza a sonar durante la elevación, finalice la elevación y después cambie la grúa.



Ponga a cargar la grúa inmediatamente. Sonará un timbre al pulsar un botón. La batería restante solo puede bajar el brazo de elevación.



La grúa está conectada a la fuente de alimentación.



Advertencia por cortocircuito.

Compruebe los cables y las conexiones.

Se mostrará la advertencia hasta que esté reparado.



Sobrecarga.

Se está aplicando mucha carga a la grúa.



Es necesario realizar el mantenimiento, póngase en contacto con Hill-Rom.

6. Pantalla de información:

Active la pantalla de información pulsando rápidamente el botón "ARRIBA".



→ Número total de ciclos de elevación con carga

→ Trabajo realizado por el mecanismo de

accionamiento, amp. x seg.

→ Número de indicaciones de sobrecarga

Días desde el último mantenimiento/días entre mantenimientos

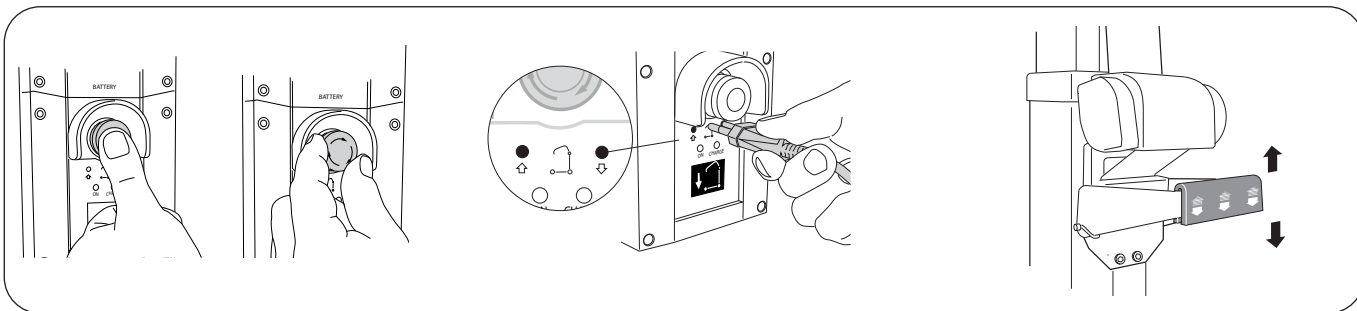
Batería de ion litio - Información específica

Modo de reposo. El modo de reposo se activará con una batería de ion litio si no se utiliza o se carga en una semana o más. El modo de reposo apaga la batería y su sistema electrónico para ahorrar energía. La batería permanecerá en modo de reposo hasta que se vuelva a poner en modo de funcionamiento.

Cómo volver a ajustar la batería de ion litio en el modo de funcionamiento. Cargue la batería. Si el indicador "CARGA" (5) está encendido, la batería se ha vuelto a poner en modo de funcionamiento y está lista para su uso. Nota: Le recomendamos que cargue la batería hasta que se complete la carga. Consulte "Carga de las baterías" para obtener más información e instrucciones.

Retardo. Si se activan y restauran las funciones de parada de emergencia, se producirá un retardo en los indicadores de carga actual de la batería en la caja de control y en el mando manual, consulte el punto 1 más arriba.



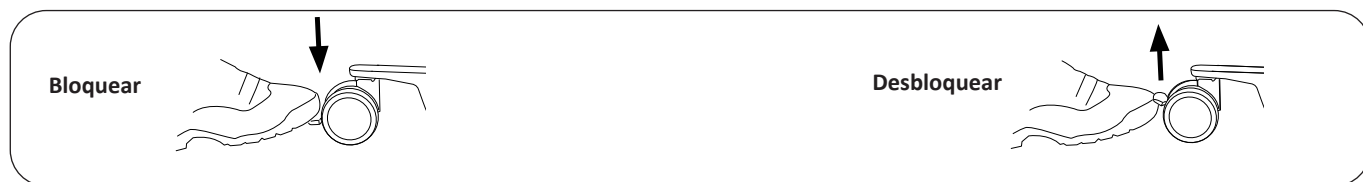


Para activar la parada de emergencia:
pulse el botón rojo de parada de emergencia en la caja de control.

Para restablecer la parada de emergencia:
gire el botón en la dirección de las agujas del reloj.

Bajada/subida de emergencia eléctrica
Utilice un objeto estrecho para pulsar la marca circular que se encuentra encima de cada flecha.
Consulte el capítulo "Funcionamiento" para obtener más información.
No utilice objetos punzantes, ya que pueden causar daños en la caja de control.

Bajada de emergencia mecánica
Para la bajada de emergencia mueva la manilla hacia arriba y hacia abajo. Repita el movimiento hasta que el paciente que se esté elevando se encuentre en una superficie firme, presione la percha hacia abajo manualmente y continúe moviendo la manilla hasta que la percha se encuentre lo suficientemente baja como para permitir que los lazos de cinta del arnés se desenganchen.



Bloqueo de las ruedas

Las ruedas traseras se pueden bloquear para evitar que roten o giren. El bloqueo/desbloqueo de las ruedas se realiza con el pie.

⚠ Las ruedas bloqueadas durante una elevación pueden aumentar el riesgo de caída.

NOTA: Durante la elevación, las ruedas deben desbloquearse para que la grúa pueda desplazarse hasta el centro de gravedad del paciente. No obstante, las ruedas deben bloquearse si existe el riesgo de que la grúa rueda hacia el paciente, por ejemplo, cuando se eleva desde el suelo.

Ajuste de la cinta de elevación



**Tras la bajada de emergencia mecánica/
reajuste del rango de elevación**

Si la cinta de elevación se ha alargado debido al uso de la función de remolque de emergencia, la altura del intervalo de elevación será inferior a la anterior. Para restablecer la altura de elevación máxima, la cinta de elevación debe restablecerse a su longitud original.

Realice lo siguiente:

1. Retire cualquier carga/peso de la cinta situada encima del dispositivo de bajada de emergencia. Hágalo ya sea colocando la percha por encima del brazo de elevación o con la ayuda de otra persona que sostenga la percha arriba para que la cinta quede suspendida.
2. Baje y levante la manilla con la mano izquierda. Al mismo tiempo, tense la cinta girando el mando (a) en la dirección de las agujas del reloj con la mano derecha. Repita este procedimiento hasta que la marca roja de la cinta quede justo encima del dispositivo de bajada de emergencia.

Ajuste del rango del intervalo de la grúa

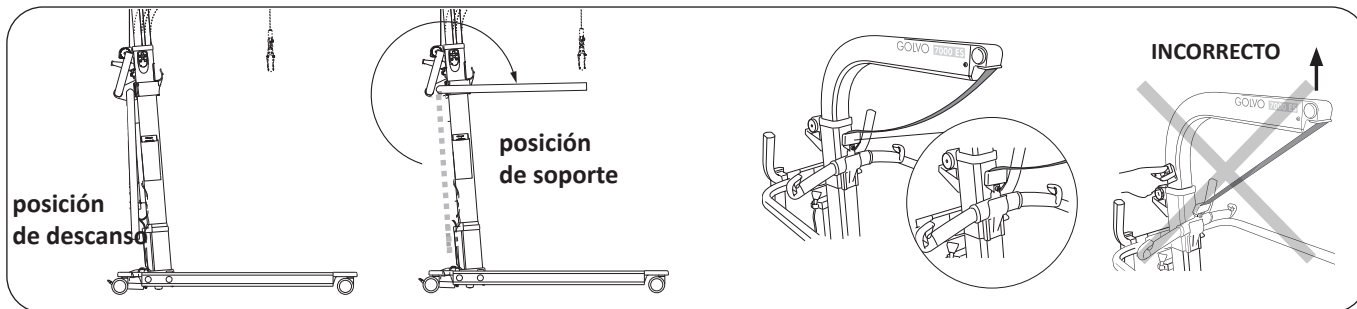
Si es necesario alcanzar un nivel inferior con la percha, se puede fijar alargando la cinta de elevación con el dispositivo de bajada de emergencia mecánica. No alargue la cinta más de lo necesario, ya que el nivel de elevación más alto que se puede obtener también se ve afectado.

Un buen ejemplo para descender el intervalo de la grúa es cuando se realizan elevaciones desde el suelo utilizando un arnés con lazos de cinta que no llegan a los ganchos de la percha cuando la grúa se encuentra en su posición más baja.

Realice lo siguiente:

Empuje hacia abajo la manilla roja de bajada de emergencia al mismo tiempo que carga la percha (tire de la percha con la otra mano). De esta forma, se extiende la cinta y la percha se baja. Repita el procedimiento hasta obtener la longitud de cinta necesaria.





Apoyabrazos

Para utilizar el apoyabrazos, debe girarlo desde la posición de reposo (vertical) hasta la posición de soporte (horizontal). El apoyabrazos tiene dos propósitos: ayudar al paciente a sentirse más seguro y asistir al cuidador al mover la grúa.

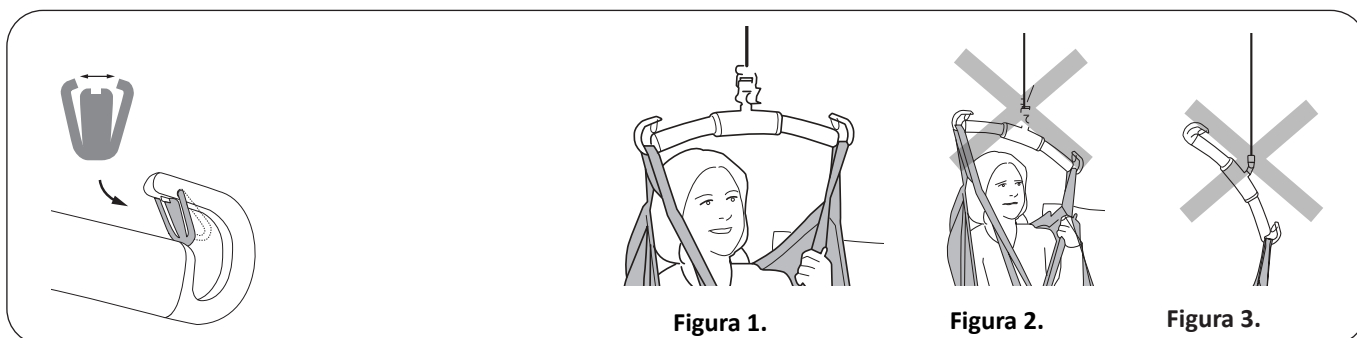
⚠ Al utilizar la grúa para trasladar a un paciente entre habitaciones, los apoyabrazos deben estar en la posición de soporte.

Estacionamiento de la percha

Cuando la grúa no se utiliza o se desplaza sin una carga, es adecuado colocar la percha en el panel de estacionamiento.

El panel de estacionamiento está destinado para el estacionamiento de las Universal SlingBars 350, 450 y 600 (todos los modelos).

⚠ Cuando la percha se estaciona en el panel de estacionamiento, la grúa no se debe elevar puesto que puede ser peligroso y provocar lesiones personales o daños en la grúa si la percha se libera y gira hacia fuera del panel.



Instalación de los pestillos

Después de la instalación, asegúrese de que la pinza de resorte está tensada contra la percha y se mueven con libertad en el gancho de la percha.

Eleve correctamente

Antes de cada elevación, asegúrese de que:

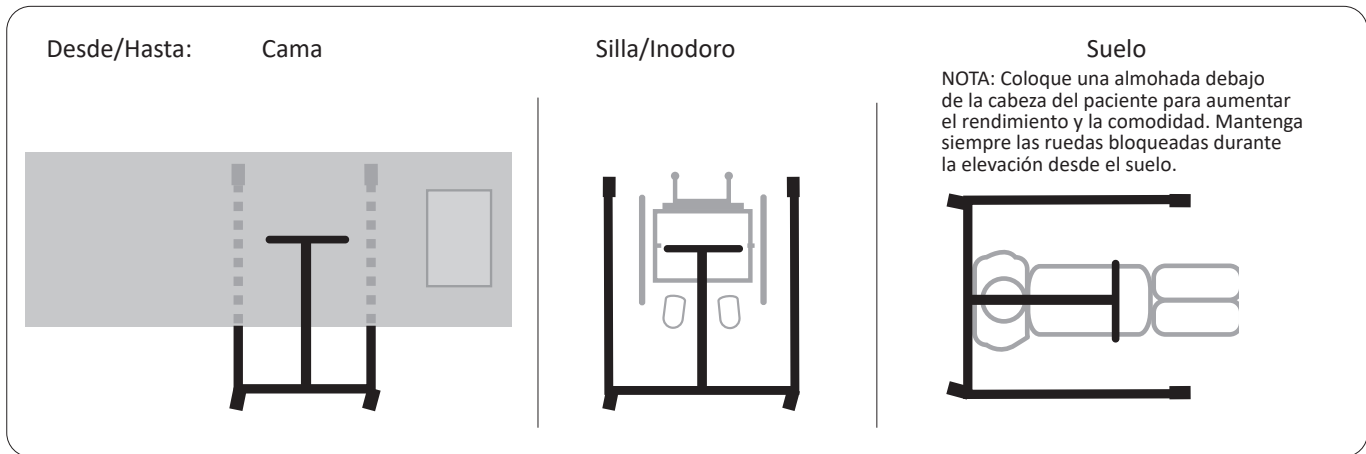
- Los lazos de los dos lados del arnés estén a la misma altura.
- Todos los lazos del arnés estén bien sujetos a los ganchos de la percha.
- La percha esté nivelada durante la elevación; consulte la figura 1.

⚠ Si la percha no está nivelada (consulte la Figura 2) o si los lazos del arnés no están correctamente colocados en la percha (consulte la Figura 3), baje al usuario hasta una superficie firme y ajuste el arnés que esté utilizando según la guía de instrucciones.

⚠ Una elevación incorrecta puede resultar incómoda para el paciente y provocar daños en la grúa. (Consulte las figuras 2 y 3.).



Posición de la grúa durante la elevación



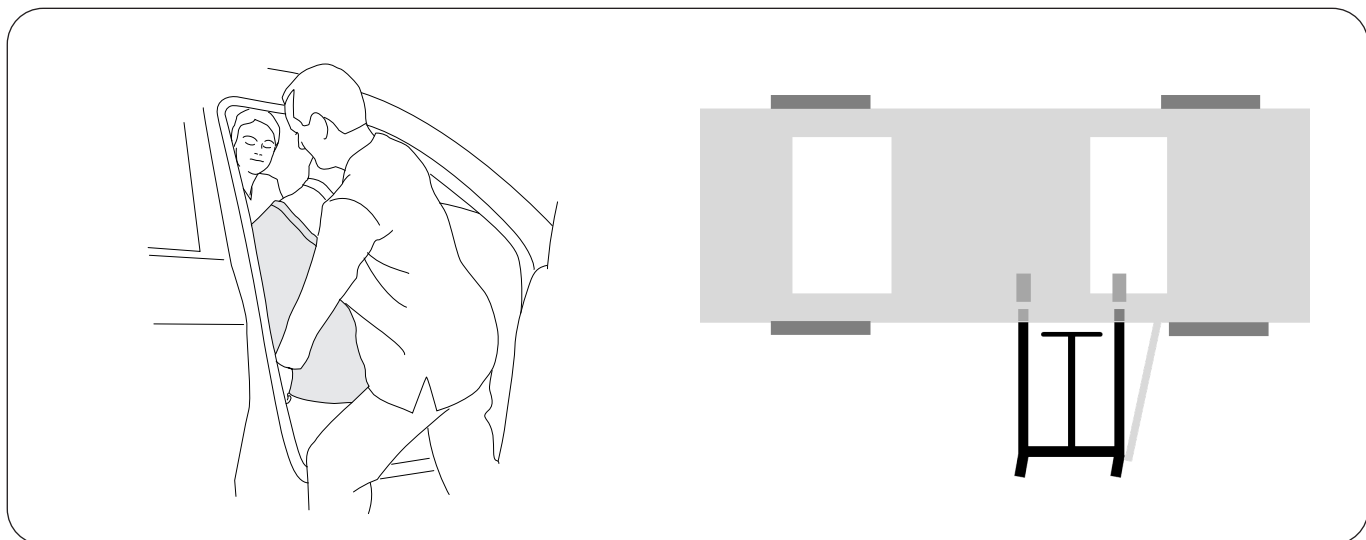
Traslado desde un vehículo

Asegúrese de que la grúa utilizada para los traslados de vehículos siempre se almacena y se carga en el interior. El funcionamiento al aire libre debe mantenerse al mínimo. El uso de la grúa en condiciones extremas como lluvia, nieve o frío extremo puede afectar de manera inmediata a su rendimiento.

Requisitos previos

El traslado desde un vehículo se lleva a cabo desde la parte delantera y trasera con el paciente sentado. El cuidador debe evaluar que es posible llevar a cabo el traslado desde un vehículo. Se deben tener en cuenta el estado del paciente (estado/situación, altura y peso, posición y accesibilidad), el tamaño relativo del vehículo y la posición del equipo de elevación. La superficie del suelo de la zona de traslado debe estar nivelada, ser dura y lisa, además de estar libre de grava, escombros, hielo y baches. Se recomiendan dos cuidadores para llevar a cabo esta tarea. Cuando realice la elevación debe haber una camilla o silla de ruedas en las inmediaciones del vehículo. Las perchas recomendadas para el traslado desde un vehículo son Universal SlingBar (modelos 000 y 002) y High Back Sling (modelos 200/210/25/26). Para una aplicación correcta de la percha, consulte la guía de instrucciones de la percha.

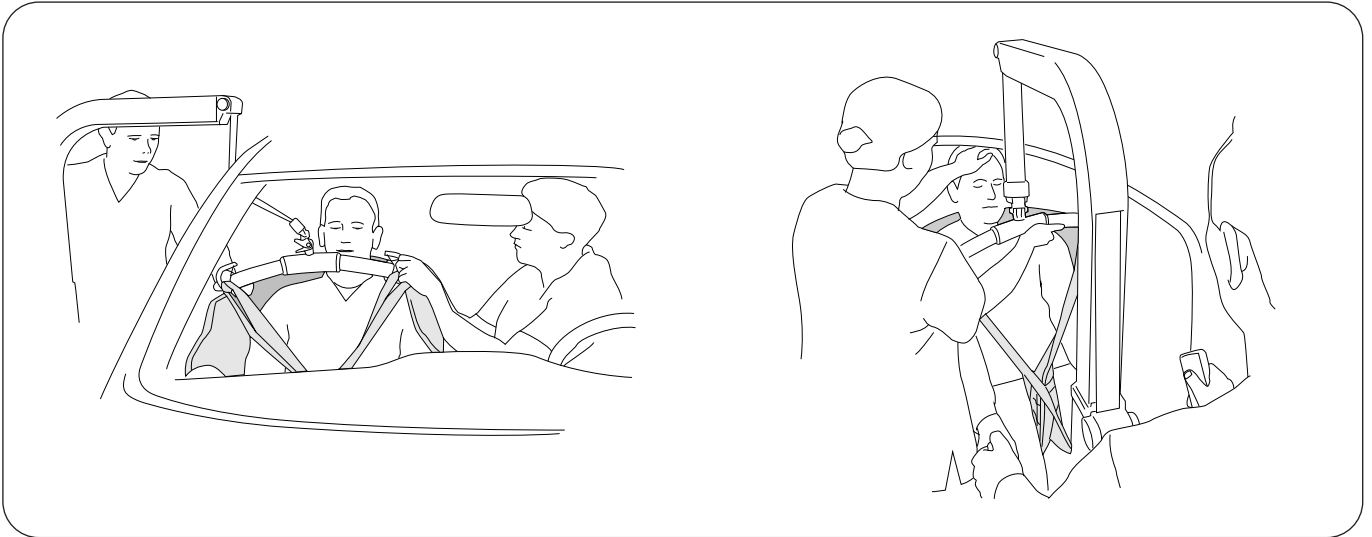
Realice lo siguiente:



1. Utilice la percha de acuerdo con la guía de instrucciones. Se puede utilizar una HandySheet o un tubo para reducir la fricción. Si es necesario, un cuidador puede ayudar desde el interior del vehículo.

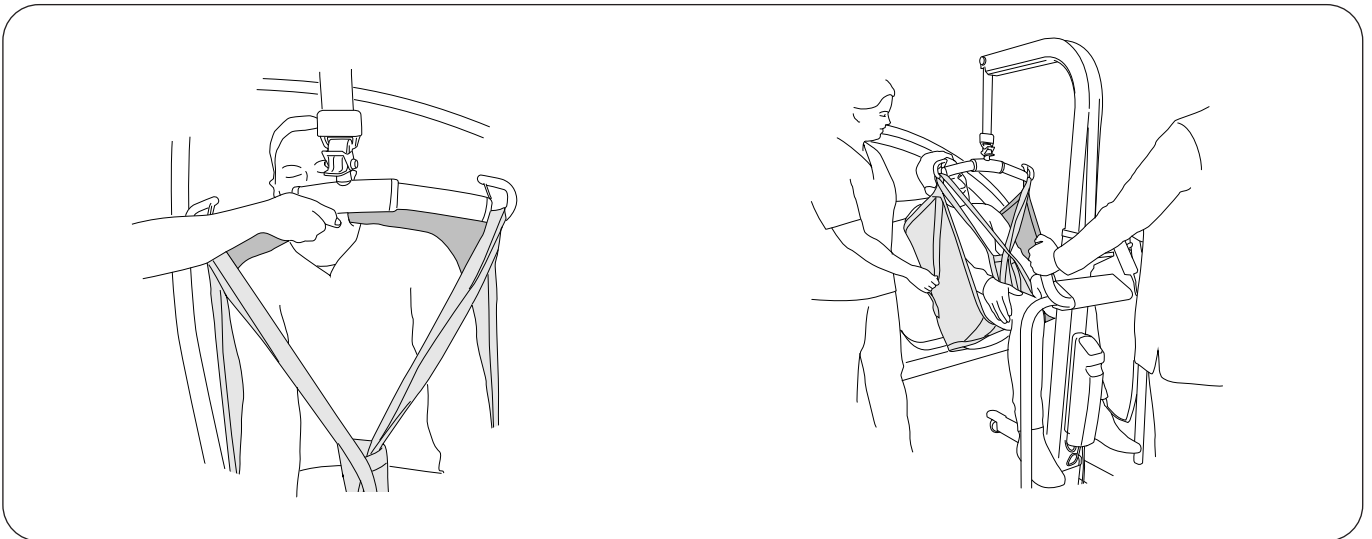
2. Coloque la grúa lo más perpendicular posible al vehículo, con la puerta del vehículo abierta. Mantenga el brazo de elevación fuera del vehículo y las ruedas de la grúa desbloqueadas.





3. Enganche los lazos del arnés a la percha. Asegúrese de que los lazos del arnés se han colocado correctamente en la percha. Eleve la grúa para aplicar más tensión en el arnés. Gire al paciente hacia la apertura de la puerta y guíe las piernas del paciente para sacarlo del vehículo. Si es necesario, utilice dispositivos de reducción de fricción.

4a. Un cuidador debe guiar a la percha y al paciente fuera del vehículo y asegurarse de que la cabeza del paciente se guía de forma segura mientras sale del coche. El otro cuidador deberá elevar la grúa mientras tira simultáneamente de la grúa hacia atrás.



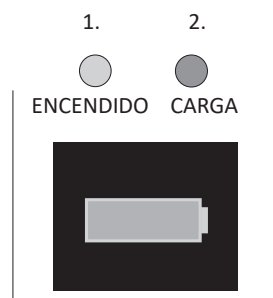
4b. Observe el agarre correcto de la percha para evitar lesiones por aplastamiento en el cuidador, ya que la percha se dirige fuera del coche. Evite colocar las manos entre la percha y el marco de la puerta del vehículo.

5. La extracción del paciente del vehículo ha finalizado, continúe el traslado a una silla de ruedas o camilla.

Carga de las baterías

Información del cargador

1. "ENCENDIDO": se ilumina en verde cuando el cargador está conectado a la alimentación.
2. "CARGA": se ilumina de forma permanente en amarillo durante la carga y se apaga cuando la carga finaliza.



NOTA: Cargar una batería de ion de litio totalmente descargada

Al cargar una batería de ion de litio totalmente descargada el cargador comenzará a cargar a baja velocidad para proteger la batería. Durante la carga de baja velocidad no se encenderá ningún indicador.

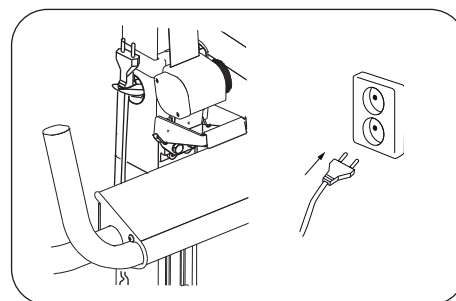
Cuando finalice la carga a baja velocidad el cargador cambiará automáticamente a la velocidad de carga normal y el indicador de "CARGA" se iluminará en color amarillo y se apagará cuando finalice la carga.

Carga con el cargador interno (estándar) de la caja de control

Conecte el cable del cargador a la alimentación (100-240 V CA); consulte el apartado anterior sobre información del cargador 1 - 2. La batería se carga completamente después de unas 6 horas. El cargador se desconecta automáticamente y el diodo amarillo de "CARGA" se apaga.

Para una máxima duración de la batería, las baterías se deben cargar regularmente.

Se recomienda su carga después de su uso o cada noche.



Nunca cargue las baterías en una zona húmeda.

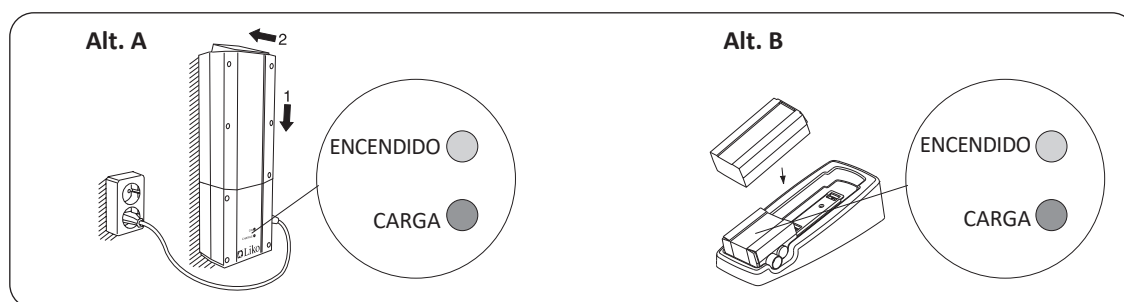
NOTA: Si el cable del cargador se estira, debe ser sustituido para evitar el riesgo de que el cable se atasque o desgaste.

NOTA: La grúa no puede utilizarse cuando el cable del cargador esté conectado a un enchufe de pared.

NOTA: Si el diodo de color amarillo "CARGA" de la caja de control continúa encendido después de 8 horas, detenga la carga y cambie la batería por otra nueva.

NOTA: Una batería dañada debe reemplazarse y se debe evitar su contacto con líquidos.

Procedimientos de carga alternativos



Accesorio para cargador de pared o accesorio para cargador de mesa:

Afloje el soporte para el cable del cargador. Quite la batería de la caja de control aflojando el dispositivo de bloqueo de la parte superior de la batería. Consulte el capítulo "Montaje".

Información del cargador:

"ENCENDIDO": se ilumina en verde cuando el cargador está conectado a la alimentación.

"CARGA": se ilumina de forma permanente en amarillo durante la carga y se apaga cuando la carga finaliza.

Alt. A. Coloque la batería en el cargador de pared. Enchufe el cable del cargador a la alimentación (100-240 V CA) y compruebe que se iluminan tanto "ENCENDIDO" como "CARGA" en el cargador.

Alt. B. Coloque la batería en el cargador de mesa. Enchufe el cable del cargador a la alimentación (100-240 V CA) y compruebe que se iluminan tanto "ENCENDIDO" como "CARGA" en el cargador.

Carga máxima

Pueden aplicarse diferentes cargas máximas según los distintos componentes de la unidad de elevación montada, tales como percha, arnés y otros accesorios que se utilicen. Para la unidad de elevación montada, incluidos los accesorios, la carga máxima es siempre la categoría inferior de carga máxima de los demás componentes. Por ejemplo, una grúa móvil Golvo™ aprobada para 200 kg (440 lbs) puede equiparse con un accesorio de elevación aprobado para 300 kg (660 lbs). En este caso, la carga máxima de 200 kg (440 lbs) se aplica a la unidad de elevación montada. Compruebe las capacidades de la grúa y de los accesorios de elevación, o póngase en contacto con el representante de Hill-Rom en caso de duda.

Accesorios de elevación recomendados

⚠ El uso de accesorios de elevación que no sean los aprobados puede constituir un riesgo.

Las perchas y los accesorios generalmente recomendados para las grúas móviles Golvo se describen a continuación.

El cambio de la percha u otros accesorios de elevación afecta a la altura de elevación máxima de la grúa. Antes de cambiar los accesorios de elevación, se debe asegurar de que la grúa pueda lograr, después del cambio, la altura de elevación deseada para las situaciones de elevación en las que se vaya a emplear.

Para obtener más información sobre la selección de un arnés, consulte la guía de instrucciones de los modelos de arnés correspondientes. En ellas, también encontrará instrucciones para combinar las perchas Liko™ con los arneses Liko.

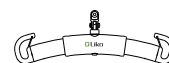
Póngase en contacto con su representante de Hill-Rom para obtener asesoramiento e información sobre la gama de productos Liko.

*** Este producto también está disponible en una versión con Quick-Release Hook.**

Universal SlingBar 350*

Máx. 300 kg (660 lbs)

N.º de prod. 3156074

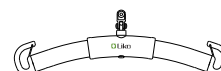


Universal SlingBar 450*

(estándar en Golvo)

Máx. 300 kg (660 lbs)

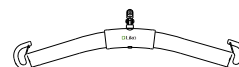
N.º de prod. 3156075



Universal SlingBar 600*

Máx. 300 kg (660 lbs)

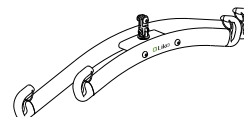
N.º de prod. 3156076



Universal TwinBar 670 Twin*

Máx. 300 kg (660 lbs)

N.º de prod. 3156077

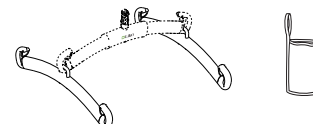


Universal SideBars 450

Incluye bolsa

Máx. 300 kg (660 lbs)

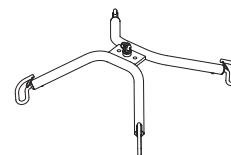
N.º de prod. 3156079



Sling Cross-bar 450*

Máx. 300 kg (660 lbs)

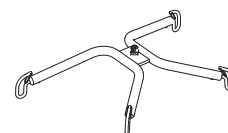
N.º de prod. 3156021



Sling Cross-bar 670*

Máx. 300 kg (660 lbs)

N.º de prod. 3156018



SlingBar Cover Paddy 30

(Se ajusta a Universal SlingBar 350, 450 y 600 así como a SlingBar Slim 350)

N.º de prod. 3607001



Bolsa para perchas

N.º de prod. 2001025



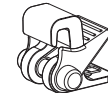
Quick-Release Hook

Quick-Release Hook de Liko es un sistema que permite cambiar rápidamente los accesorios de elevación en las grúas móviles y fijas de Liko. La grúa móvil Golvo™ debe estar equipada con Q-link para poder utilizarla con Quick-Release Hook.

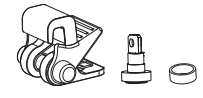
Quick-Release Hook Universal es compatible con las perchas Universal SlingBars 350, 450 y 600 (n.º de prod. 3156074 - 3156076).

El Quick-release Hook TDM se ajusta a la percha Sling Cross-bar 450 y 670 (n.º de prod. 3156021 y 3156018) y a Universal TwinBar 670 (n.º de prod. 3156077).

Póngase en contacto con un representante de Hill-Rom para obtener más información.



Quick-Release Hook Universal
N.º de prod. 3156508



Quick-Release Hook TDM
N.º de prod. 3156502



Q-link
N.º de prod. 31590005

Camillas

La grúa móvil Golvo se puede utilizar para la elevación horizontal en combinación con

Liko OctoStretch

N.º de prod. 3156056

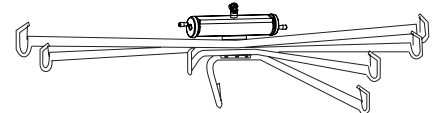
LikoStretch Mod 600 IC

N.º de prod. 3156065B

FlexoStretch

N.º de prod. 3156057

Póngase en contacto con un representante de Hill-Rom para obtener más información.



N.º de prod. 3156056

Dispositivo LikoScale™

para pesar un paciente junto con la grúa móvil Golvo.

LikoScale™ 350, máx. 400 kg (800 lbs)

N.º de prod. 3156228

LikoScale™ 350 posee la certificación de acuerdo con la Directiva Europea NAWI 2014/31/UE relativa a instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático.

Dispositivos LikoScale™ diseñados solo para su uso en los Estados Unidos y Canadá:

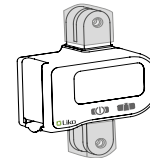
LikoScale™ 200, máx. 200 kg (440 lbs)

N.º de prod. 3156225

LikoScale™ 400, máx. 400 kg (880 lbs)

N.º de prod. 3156226

Póngase en contacto con un representante de Hill-Rom para obtener más información.

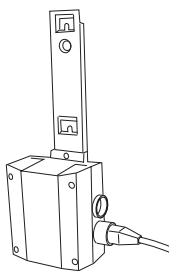


LikoScale 350
N.º de prod. 3156228

Cargador de batería,

para montaje en pared o para utilizar con el cargador de mesa

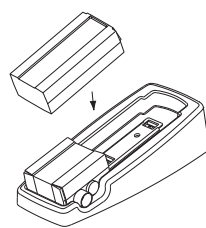
N.º de prod. 2004106



Cargador de mesa

sin incluir cargador ni batería

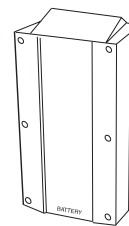
N.º de prod. 2107103



Batería

Batería de plomo (Pb)

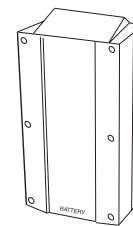
N.º de prod. 2006106



Batería

Batería de ion de litio

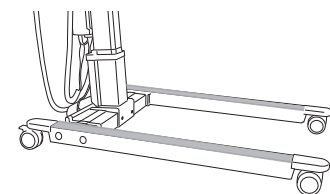
N.º de prod. 2006110



Protector de piernas

Protector de piernas (Golvo 9000), gris, par

n.º de prod. 2006012G



Sujeción para guía rápida

n.º de prod. 2000100





Instrucciones de reciclado



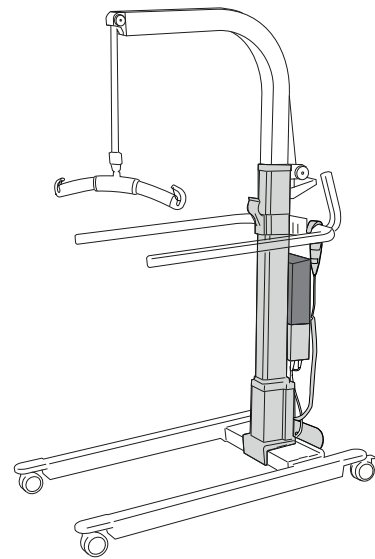
Batería de plomo (Pb) o batería de ion litio



Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Metales



Las baterías gastadas deben llevarse al punto de reciclaje más cercano o dárselas al personal autorizado por Hill-Rom.

Hill-Rom evalúa y proporciona orientación a los usuarios sobre la manipulación y la eliminación seguras de sus dispositivos para ayudar a prevenir lesiones, entre las que se incluyen cortes, punciones en la piel o abrasiones, y sobre la limpieza y desinfección necesarias del producto sanitario después de su uso y antes de su eliminación. Los clientes deben cumplir todas las leyes y normativas federales, estatales, regionales o locales relativas a la eliminación segura de los productos sanitarios y los accesorios médicos.

En caso de duda, el usuario del dispositivo deberá, en primer lugar, ponerse en contacto con el servicio técnico de Hill-Rom para que lo orienten sobre los protocolos de eliminación segura.

Resolución de problemas sencillos

La grúa no se puede controlar con el mando manual.



1. Compruebe que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
2. Compruebe la carga de la batería.
Compruebe si la batería de ion litio se ha configurado en el modo de reposo, consulte el capítulo "Funcionamiento".
3. Asegúrese de que el cable del cargador no esté conectado a una toma eléctrica.
4. Compruebe que el mando manual está conectado correctamente.
5. Si la grúa funciona con el panel de control, cambie el mando manual.
6. *Si el problema continúa, póngase en contacto con Hill-Rom.*

**La grúa no sube ni baja con el panel de control.
El ajuste de anchura de la base no funciona (entrada/salida) con el panel de control.**



1. Compruebe que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
2. Compruebe que los cables que se dirigen a la caja de control están conectados correctamente.
3. Asegúrese de que el cable del cargador no esté conectado a una toma eléctrica.
4. Compruebe la carga de la batería.
Compruebe si la batería de ion litio se ha configurado en el modo de reposo, consulte el capítulo "Funcionamiento".
5. *Si el problema continúa, póngase en contacto con Hill-Rom.*

El cargador no funciona.



1. Asegúrese de que los cables del cargador estén conectados correctamente.
2. Asegúrese de que la batería esté colocada correctamente.
3. *Si el problema continúa, póngase en contacto con Hill-Rom.*

La grúa está atascada en la posición alta.



1. Compruebe que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
2. Compruebe la carga de la batería.
Compruebe si la batería de ion litio se ha configurado en el modo de reposo, consulte el capítulo "Funcionamiento".
3. Compruebe que el cable del mando manual está conectado correctamente.
4. Bajada de emergencia eléctrica: utilice el panel de control para bajar al paciente a una superficie firme.
5. Utilice el dispositivo de bajada de emergencia mecánica para bajar al paciente a una superficie firme con seguridad.
6. *Si el problema continúa, póngase en contacto con Hill-Rom.*

La grúa no alcanza la capacidad máxima de elevación.



1. Compruebe que el rango del intervalo de la grúa esté correctamente ajustado.
2. *Si el problema continúa, póngase en contacto con Hill-Rom.*

Si se oyen ruidos extraños.



Póngase en contacto con Hill-Rom.

Limpieza y desinfección

Recomendaciones de seguridad

Procedimientos de limpieza y desinfección de las grúas móviles Liko™. Estas instrucciones no sustituyen las políticas de limpieza y desinfección de su centro.

- En todas las operaciones de limpieza, utilice equipo de protección según las instrucciones del fabricante y según el protocolo del centro, como, por ejemplo, guantes de goma, gafas de protección, delantal, máscara y cubrezapatos.
- Desconecte la alimentación (fuente de energía CA) antes de la limpieza y desinfección.
- Nunca limpie la grúa vertiendo agua sobre ella, límpiela con vapor o agua a presión.
- Consulte las recomendaciones realizadas por el fabricante del producto de limpieza y desinfección.

Equipo:

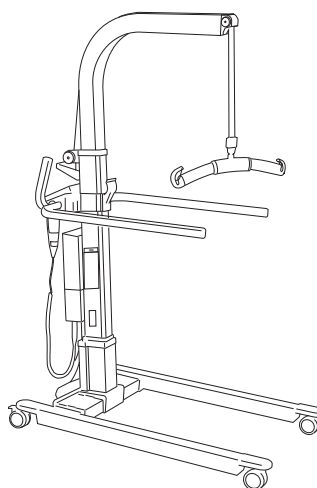
- Equipo de protección (como, por ejemplo: guantes de goma, gafas de protección, delantal, máscara y cubrezapatos) según la recomendación del centro y las instrucciones del fabricante
- Cubos limpios
- Paños para el lavado y secado
- Cepillo suave
- Agua tibia
- Para encontrar limpiadores/desinfectantes compatibles o no con los productos Liko, consulte "Aplicación de los limpiadores/desinfectantes más comunes en los productos Liko" en este documento.

Instrucciones de limpieza

1. **⚠ Desconecte la alimentación (fuente de energía CA) antes de la limpieza y desinfección.**
2. Limpie la grúa con un paño húmedo, utilizando agua tibia y detergente neutro aprobado por el centro. Puede usar un cepillo suave para eliminar las manchas y la suciedad resistente.
3. Limpie la grúa por completo empezando desde arriba hacia abajo. No utilice un paño húmedo que gotee. Para tener acceso a todas las áreas sitúe la grúa en la posición más alta y más baja respectivamente y extienda el ajuste de ancho de la base al máximo. Elimine la batería para tener acceso detrás de la batería. Baje la percha para acceder a toda la cinta de elevación. Extienda completamente la cinta de elevación utilizando la bajada de emergencia. Después de limpiar la cinta de elevación y antes de levantar la percha, asegúrese de que la cinta de elevación se ha secado. Después de utilizar el dispositivo de bajada de emergencia, es necesario restablecer el nivel de elevación; consulte "Funcionamiento" en este documento.

4. Preste especial atención a las siguientes áreas:

- Cinta de elevación
- Percha (diseños diferentes)
- Apoyabrazos
- Bajada de emergencia mecánica
- Mando manual
- Manillas
- Caja de control
- Parada de emergencia
- Batería
- Ruedas



Instrucciones de desinfección

1. Para utilizar los desinfectantes adecuados consulte "Aplicación de los limpiadores/desinfectantes más comunes en los productos Liko" en este documento.
2. Utilice los desinfectantes escogidos según las instrucciones del fabricante y repita los pasos como figuran en las "Instrucciones de limpieza".
3. Después de desinfectar, retire los restos de desinfectante. Limpie la grúa con un paño humedecido con agua limpia de arriba hacia abajo. El paño no debe gotear.

⚠ La grúa no se puede limpiar con CSI o equivalente.

⚠ El control manual no se puede limpiar con Viraguard o equivalente.

⚠ La caja de control no se puede limpiar con Anioxy Spray o equivalente.

⚠ La cinta de elevación no se puede limpiar con Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur o equivalente.



Aplicación de los limpiadores/desinfectantes más comunes en los productos Liko

Tipo de productos químicos	Sustancia activa	pH	Limpiadores/ desinfectantes*)	Fabricante*)	No puede utilizarse en los siguientes elementos:
Cloruro de amonio cuaternario	Cloruro de didecil dimetilamonio = 8,704 % Cloruro de alquildimetilbencilamonio = 8,19 %	9,0-10,0 en uso	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Reposapiés para Sabina™ y Roll-On™
Cloruro de amonio cuaternario	Cloruro de alquildimetilbencilamonio = 13,238 % Cloruro de alquildimetilbencilamonio = 13,238 %	9,5 en uso	HB Quat 25 I	3M	
Peróxido de hidrógeno acelerado	Peróxido de hidrógeno 0,1-1,5 % Alcohol bencílico: 1-5 % Peróxido de hidrógeno 0,1-1,5 % Alcohol bencílico: 1-5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Cintas de elevación para Golvo™ y grúas de techo
Fenólico	Orto-fenilfenol = 3,40 % Orto-bencil-para-clorofenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 en uso	Wexcide	Wexford Labs	
Lejía	Hipoclorito de sodio	12,2	Dispatch	Caltech	Cintas de elevación para Golvo™ y grúas de techo
Alcohol	Alcohol isopropílico = 70 %	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Mandos de todas las grúas
Amonio cuaternario	Cloruros de n-alquildimetilbencilamonio = 0,105 % Cloruros de n-alquildimetilbencilamonio = 0,105 %	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRall™, Multirall™
Bencil-C12-18-alquildimetilamonio, cloruros	Bencil-C12-18-alquildimetilamonio, cloruros (22 %) 2-fenoxietanol (20 %) Trideciloletilenglicol éter (15 %) Propan-2-ol (8 %)	aproximadamente 8,6 en uso	Terralin Protect	Shülke	Reposapiés para Sabina™ y Roll-On™
Peróxido orgánico (tipo E, sólido)	Monoperoxifalato de magnesio hexahidrato (50-100 %) Agente tensoactivo aniónico (5-10 %) Agente tensoactivo no iónico (1-5 %)	5,3 en uso	Dismozon Pur	Bode	Cintas de elevación para Golvo™ y grúas de techo
Etanol	Peróxido de hidrógeno (2,5-10 %) Óxido de laurildimetilamina (0-2,5 %) Etanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Caja de control para todas las grúas móviles
Troclosoeno sódico	Ácido adipico 10-30 % Sílice amorfa < 1 % Sulfonato de tolueno sódico 5-10 % Troclosoeno sódico 10-30 %	4-6 en uso	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Cintas de elevación para Golvo™ y grúas de techo

*) O equivalente

Revisión y mantenimiento

Hay una serie de detalles que se deben comprobar cuando se utilice la grúa para asegurar su correcto funcionamiento:

- Revise la grúa y compruebe que no hay daños en su exterior.
- Compruebe que la percha esté bien instalada.
- Compruebe que la cinta de elevación no esté desgastada y asegúrese de que la cinta no esté retorcida.
- Compruebe la funcionalidad de los pestillos de seguridad.
- Compruebe la integridad del movimiento de elevación y el ajuste de ancho de la base.
- Compruebe que el rango del intervalo de elevación esté ajustado correctamente y que la bajada de emergencia funciona como debería (tanto la eléctrica como la mecánica).
- Cargue las baterías todos los días en que se usa la grúa y asegúrese de que el cargador funciona.

Cuando sea necesario, limpie la grúa con un paño húmedo y compruebe que las ruedas no tengan suciedad. Puede encontrar información más detallada sobre la limpieza y desinfección de su producto Liko™ en el capítulo *Limpieza y desinfección*.

⚠ No debe exponer la grúa al agua corriente.

Mantenimiento

Se debe realizar una inspección periódica de la grúa al menos una vez al año.

⚠ Las inspecciones periódicas, las reparaciones y el mantenimiento solo deben realizarse según el manual de servicio de Liko, a cargo de personal autorizado de Hill-Rom y empleando repuestos Liko originales.

⚠ No se deben realizar tareas de mantenimiento cuando el paciente está en la grúa.

Acuerdo de mantenimiento

Hill-Rom ofrece la oportunidad de realizar contratos de servicio para el mantenimiento y la inspección periódica del producto Liko.

Tiempo de vida útil estimado

El producto tiene un tiempo de vida útil estimada de 10 años si su uso, mantenimiento e inspección periódica se realizan de forma adecuada y periódica según las instrucciones de Liko.

Las piezas que figuran a continuación están sujetas al desgaste y tienen un tiempo de vida útil estimado específico:

- Control manual, tiempo de vida útil estimado de 2 años.
- Batería, tiempo de vida útil estimado de 3 años.

Transporte y almacenamiento

Durante su transporte o si la grúa no se va a utilizar durante un periodo prolongado, se debe activar la parada de emergencia.

El entorno en el que se transportará y almacenará la grúa debe tener una temperatura de -10 °C a +50 °C (14 °F a 122 °F), una humedad del 20 al 90 % y una presión de 700 a 1060 hPa.

El entorno en el que las baterías se trasladarán y almacenarán debe tener una temperatura de -10 °C a +40 °C (14 °F a 104 °F), una humedad del 20 al 80 % y una presión de 700 a 1060 hPa.

Modificaciones en los productos

Los productos Liko están en un continuo desarrollo, por lo que nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en ellos sin previo aviso. Póngase en contacto con su representante de Hill-Rom para obtener asesoramiento e información sobre las actualizaciones de los productos.

Design and Quality by Liko in Sweden


El sistema de gestión para la fabricación y el desarrollo del producto está certificado de acuerdo con la norma ISO9001 y su equivalente para el sector de productos sanitarios, la norma ISO13485. El sistema de gestión también posee la certificación medioambiental de acuerdo con la norma medioambiental ISO14001.

Aviso para usuarios o pacientes de la UE

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentran el usuario o el paciente.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suecia
+46 (0)920 474700
Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

